

به نام خدا

ترجمه پیام دبیرکل سازمان بین المللی دریانوردی به مناسبت روز جهانی دریانوردی

شعار روز جهانی دریانوردی

دریانوردان در کانون آینده کشتیرانی

پیام دبیرکل آیمو کیتاک لیم

خانمها و آقایان،

با آغاز سال جدید، پاندمی کوید ۱۹ همچنان ادامه دارد و بسیاری از کشورها در تعطیلی عمومی و محدودیت های سفر به سر می برند.

تولید واکسن های گوناگون ، امیدواری ایجاد کرد، اگرچه برای بسیاری از دریانوردان این وضعیت همچنان ناامید کننده است. صدها هزار نفر قادر به ترک کشتی نیستند ، در حالیکه بسیاری دیگر هم نمی توانند به کشتی ملحق شوند. رها سازی دریانوردان به بالاترین سطح در سال ۲۰۲۰ رسید. این بحران انسانی، تهدید کننده تجارت جهانی و کشتیرانی ایمن است.

همه ما باید برای حمایت از شاغلان حرفه ای شجاع خود که به تجارت جهانی کمک می نمایند، بهتر عمل کنیم. از خود گذشتگی و مهارت بیش از یک ونیم میلیون دریانورد در سراسر جهان مستحق تقدیر و احترام ما است اما مهمتر از آن، نیازمند اقدام سریع از جانب ما می باشد.

اولین قدم برای همه کشورها این ست که دریانوردان را به عنوان پرسنل کلیدی در نظر بگیرند، آنگونه که در قطعنامه مجمع عمومی ملل متحد مصوب دسامبر آمده است. تا کنون بیش از ۵۰ کشور عضو آیمو اینگونه عمل کرده اند.

ما نیاز به حمایت دولت های بیشتری داریم. تعیین دریانوردان به عنوان پرسنل کلیدی بسیار حائز اهمیت است تا از اولویت گذاری برای واکسیناسیون اطمینان حاصل شود. بار دیگر من موکداً از دولتها می خواهم دریانوردان را به عنوان پرسنل کلیدی در نظر بگیرند.

با تولید واکسن، نیاز به همکاری و تلاش های مرتبط بیشتری است تا واکسیناسیون دریانوردان تسهیل شود. آیمو آماده همکاری با همه ذینفعان در خصوص این مسائل در حال بروز و ظهور می باشد.

اما دریانوردان نه تنها تحت تاثیر پاندمی قرار گرفته اند، بلکه زندگی آنها از سایر جهات نیز در معرض خطر قرار گرفته است - یکی از مهمترین آنها خطر دزدی دریایی است که به قیمت جان و وحشت بسیاری از انانی شده است که به اسارت گرفته شده اند یا همچنان در بند دزدان می باشند.

بنابراین ما باید بیشتر از این عمل کنیم و آیمو تصمیم گرفته است، سال ۲۰۲۱ سال اقدام برای دریانوردان ما باشد.

شعار روز جهانی دریانوردی امسال - دریانوردان در کانون آینده کشتیرانی - تقدیم به دریانوردانی می شود که عزم و اراده قوی را برای ادامه خدمت به تجارت جهانی در مسیر این بحران جهانی، نشان داده اند.

در آیمو دریانوردان همواره در مرکز کلیه امور ما بوده اند-چه در زمینه ایمنی، امنیت دریانوردی یا حفاظت محیط زیست .

با این حال امسال ما تصمیم گرفته ایم، بر اهمیت عنصر انسانی در ایمنی جان انسان ها بر روی کشتی و اهمیت اطمینان از پرورش نیروی ماهر و آموزش دیده در آینده که آمادگی رویایی با چالش ها و فرصت های دیجیتالی شدن و سیستم اتوماسیون را دارد، تاکید کنیم. ما همچنین تمرکز و تاکید ویژه ای بر سلامت دریانوردان خواهیم نمود که در زمان پاندمی کوید ۱۹ بر آن بسیار تاکید شده است.

تمامی این موضوعات مهم نیازمند توجه جهانی است. ما همچنین میزبان رویدادهای متعدد برای حمایت از این شعار هستیم. هدف ما این است که نقش دریانوردان را به عنوان قلب کشتیرانی در طول سال و فراتر از آن برجسته نماییم. ما برنامه رویدادهای خود را به زودی اعلام خواهیم کرد.

ما سال چالش برانگیزی در پیش داریم.

بیا بید بر پیدا کردن راه حل و آماده کردن خود برای جهان پس از کوید ۱۹ تمرکز کنیم- جهانی که کشتیرانی پایدار در آن نقش اساسی ایفاء می کند.

مشتاقانه در انتظارم تا با همکاری کلیه فعالان ذیربط در جهت افزایش میزان تاب آوری در شرایط سخت و اعتبارات سبز کشتیرانی و قرار دادن دریانوردان در اولویت ، تلاش کنم.

بیا بید همگی در حمایت از شعار جهانی دریانوردی خود "**دریانوردان در مرکز آینده کشتیرانی**" به هم بپیوندیم.

کمپین جهانی روز دریانورد ۲۰۲۱

آینده منصفانه (مناسب) برای دریانوردان

با شیوع پاندمی کوید ۱۹ - دریانوردان خودشان را در خط مقدم مقابله با پاندمی و همچنین مشکلات کاری توأم با عدم اطمینان و مشکلات مربوط به دسترسی به بنادر، عرضه مجدد، تغییر خدمه، بازگشت به میهن و غیره یافتند.

به همین خاطر، کمپین سال ۲۰۲۰ روز دریانورد تمرکز خود را بر این پیام قرار داد که دولت ها را ترغیب کند تا دریانوردان را بعنوان پرسنل کلیدی شناسایی کرده و محدودیت های سفر را به منظور تسهیل تغییر خدمه، کاهش دهند.

کمپین ۲۰۲۱ روز دریانورد علاوه بر ادامه سیاست سال قبل مبنی بر تشویق دولت ها به حمایت از دریانوردان در دوران پاندمی، پیام خود را به سمت درخواست آینده منصفانه (مناسب) برای دریانوردان گسترش دهد.

کمپین موضوعاتی را مورد بحث قرار می دهد که بعد از پایان پاندمی نیز موضوعیت خواهند داشت، مسائلی چون، برخورد منصفانه با دریانوردان، شرایط کاری مناسب (مطابق با کنوانسیون بین المللی کار دریایی)، آموزش مناسب، ایمنی مناسب و غیره.